

SONDERAUFLAGE
55.000

 **dentaltrade**[®]
...faire Leistung, faire Preise

+++ **ABDRUCK**[®]

dentaltrade GmbH & Co. KG | Grazer Straße 8 | 28359 Bremen

Ihr Kundenmagazin | Ausgabe 1/11

**FULL-SERVICE-
PLUS-KONZEPT**



**DENTALTRADE
AUF DER IDS
22.-26.03.2011
HALLE 11.2 / STAND P-033**

IDS[®]

**IDS : DENTALTRADE
VERLOST GROSSE
CHINA-RUNDREISE**



Neue Perspektiven für Ihren Erfolg



Sven-Uwe Spies und Wolfgang Schultheiss,
dentaltrade Geschäftsführer

„Unser Kopf ist rund, damit das Denken die Richtung wechseln kann“, so der französische Poet Francis Picabia. Dabei ist so ein Perspektivwechsel nicht nur belebend und erfrischend, sondern Voraussetzung für Innovationen und Fortschritt. Dies zeigt auch ein Blick auf die Dentalbranche, in der sich weitreichende Veränderungen vollzogen haben. Mit Zahnersatz aus internationaler Produktion hat sich das Dienstleistungsspektrum zum Wohle von Patienten und zum Vorteil von Behandlern deutlich erweitert. Wir sind stolz darauf, diesen Prozess begleitet und vorangebracht zu haben.

So präsentiert sich dentaltrade in diesem Jahr als einer der drei führenden Anbieter von Zahnersatz aus internationaler Produktion mit dem neuen Full-Service-Plus-Konzept auf der 34. Internationalen Dental-Schau (IDS) in Köln. Wir verstehen uns als ideale Ergänzung und Alternative, um Ihr Leistungsspektrum mit hochwertiger Prothetik und einem Best-in-Class Service abzurunden. Schauen Sie an unserem Messestand vorbei – überzeugen Sie sich von unserer professionellen Arbeitsweise, den serviceorientierten Dienstleistungen und hohen Qualitätsstandards. Im Fokus stehen unser TÜV-zertifiziertes Meisterlabor Expert Dental Lab sowie das neue eigene Fräs-zentrum. Mehr dazu erfahren Sie in diesem ABDRUCK. So bieten wir Ihnen im IDS-Jahr mit unserem sensationellen „2011-Angebot“ und unserem IDS-Gewinnspiel hervorragende Perspektiven für Ihren Erfolg.

Wir freuen uns auf Ihren Besuch auf der IDS und wünschen Ihnen viel Spaß beim Lesen!


Sven-Uwe Spies


Wolfgang Schultheiss

Sonnige AUSSICHTEN!

[HOCHWERTIGER ZAHNERSATZ ZU GÜNSTIGEN PREISEN]

20%
auf Kronen & Brücken

Gültig bis 30.04.2011. Es gilt das Auftragsdatum der Praxis. Das Angebot bezieht sich auf die aktuelle dentaltrade-Preisliste für Zahnärzte (Stand 03/10) und bezieht sich ausschließlich auf die Leistung zahn technischer Arbeiten. Dieses Angebot kann nicht mit anderen Angebotspreisen von dentaltrade kombiniert werden.

11%
auf kombinierten Zahnersatz

Gültig bis 30.04.2011. Es gilt das Auftragsdatum der Praxis. Das Angebot bezieht sich auf die aktuelle dentaltrade-Preisliste für Zahnärzte (Stand 03/10) und bezieht sich ausschließlich auf die Leistung zahn technischer Arbeiten. Dieses Angebot kann nicht mit anderen Angebotspreisen von dentaltrade kombiniert werden.

IDS
22.-26.03.
2011
HALLE 11.2
STAND
P-033

*Wir versprechen nur das,
was wir auch halten können.*

www.dentaltrade.de

dentaltrade mit Full-Service-Plus auf der IDS 2011

Attraktive Angebote, zertifizierte Qualität und eigenes Fräszentrum im Fokus

Das müssen Sie gesehen haben. Auf der diesjährigen IDS in Köln vom 22.-26. März geht die Sonne auf. Warum? Weil dentaltrade zur IDS Angebote mitgebracht hat, die Sie begeistern werden. Gemeinsam mit unserem TÜV-zertifizierten Meisterlabor und dem Full-Service-Plus-Konzept sind wir in Halle 11.2, Stand P-033 vor Ort. Wir freuen uns auf Sie!

dentaltrade setzt seine Erfolgsstory im IDS-Jahr konsequent fort. Deutschlandweit versorgt dentaltrade über 3.000 Zahnarztpraxen und 180 Dentallabore mit erstklassiger Prothetik

zu günstigen Preisen. Kunden profitieren von einem hervorragenden Preis-Leistungs-Verhältnis, zertifizierten Qualitätsstandards, bestem Service und absoluter Termintreue.

Wann nutzen Sie das dentaltrade Full-Service-Plus-Konzept für Ihren Erfolg?



Großes dentaltrade Gewinnspiel zur IDS

Gewinnen Sie eine China-Rundreise im Wert von 5.000,- Euro

Sie haben immer schon von einer Reise nach China geträumt? Kulturelle Highlights wie den Kaiserpalast und den Himmelstempel entdecken, entspannt den Yangtze entlanggleiten oder in das bunte Leben der Megametropole Shanghai eintauchen?

dentaltrade macht diesen Traum für den Sieger unseres IDS-Gewinnspiels nun wahr. Unter allen Teilnehmern verlosen wir eine exklusive China-Rundreise für zwei Personen im Wert von 5.000,- Euro. Dabei lohnt sich eine Teilnahme auf jeden Fall! Der zweite Platz wird mit einem Kaffeevollautomaten Impessa von Jura prämiert, der dritte Platz mit einer Kinderspielecke für das Wartezimmer. Die weiteren Gewinner (Plätze 4-10) können sich jeweils über einen iPod shuffle 2 GB freuen.

Bitte füllen Sie diesen Bereich vollständig aus:

Praxis / Titel / Name / Vorname	
Straße / Nr.	
PLZ / Ort	
Telefon / Fax	E-Mail
Datum / Unterschrift	

Bitte senden Sie mir Informationsmaterial zu.

*Teilnahmebedingungen:

Einsendeschluss ist der 31.03.2011. Am Gewinnspiel teilnehmen können alle in Europa zugelassenen Zahnarztpraxen. Pro Zahnarztpraxis ist nur eine Teilnahmekarte zugelassen. An der Verlosung nehmen nur vollständig und korrekt ausgefüllte Karten teil. Die Teilnahme am Gewinnspiel ist unabhängig von der Inanspruchnahme unserer Leistungen. Die Verlosung findet unter notarieller Aufsicht statt. Die Gewinner werden schriftlich benachrichtigt. Eine Barauszahlung der Gewinne ist nicht möglich. Der Rechtsweg ist ausgeschlossen. Zudem werden sämtliche Kosten, Spesen und sonstige Leistungen, die nicht als Gewinn oder als im Gewinn enthalten auslobt sind, vom Sieger getragen.

Bitte
mit 0,45 €
frankieren

Antwort

dentaltrade GmbH & Co. KG
Grazer Straße 8
28359 Bremen

Aus dem Land des Lächelns zur IDS

EXPERT
德乐 DENTAL

auf der IDS: Zahntechnikermeister im Interview.

Zahntechnikermeister Uwe Hohaus stellt das neue Angebot des Meisterlabors für den europäischen Markt vor und berichtet über hohe Qualitätsstandards, faire Arbeitsbedingungen sowie über die Teilnahme von Expert Dental Lab an der IDS.

ABDRUCK: Herr Hohaus, was waren Ihre Gründe nach China zu gehen?

Uwe Hohaus: Besonders gereizt hat es mich, ein neues Land und dessen Kultur kennenzulernen. Gerade China hat eine Menge zu bieten: kulturell, landschaftlich, kulinarisch – und natürlich die netten Menschen. Außerdem war die berufliche Herausforderung ein Grund für mich, diesen Schritt zu tun, wobei mich das Konzept der internationalen Fertigung sofort überzeugt hat.

ABDRUCK: Wie kann man sich Ihre Arbeit bei Expert Dental Lab in Shenzhen vorstellen?

Hohaus: Die Arbeit unterscheidet sich kaum von der in deutschen Laboren. Expert Dental Lab ist ein hochmodernes Labor, das sich eigentlich nur in den Dimensionen von deutschen Laboren abhebt. Ich war positiv überrascht, wie professionell die Arbeitsweise, wie hochwertig die Ausstattung, und wie motiviert die Mitarbeiter sind. Wesentlich ist das Labor vom deutschen TÜV zertifiziert nach EN ISO 13485:2003 + AC 2007. Das bedeutet, dass unsere Mitarbeiter nach strengen Qualitätsrichtlinien des deutschen Medizinproduktegesetzes arbeiten.

ABDRUCK: Und Ihre Meinung als Zahntechnikermeister zu der Qualität der gefertigten Arbeiten und den Arbeitsbedingungen vor Ort?

Hohaus: Durch meine Erfahrung als Zahntechniker mit Meistertitel in Deutschland kann ich Ihnen sagen, dass unsere Qualität deutschen Laboren in nichts nachsteht. Das gilt für Kronen, Brücken, Kombiarbeiten sowie für aufwändige Implantatprothetik und Zirkonversorgungen. Dafür sorgt unser sehr gut funktionierendes Qualitätsmanagement und das deutsche Meisterteam, das verantwortlich für die kontinuierliche Aus- und Weiterbildung unserer hochmotivierten Mitarbeiter ist. Ganz wichtig: Expert Dental Lab bietet im Vergleich besonders gute Arbeitsbedingungen. Ein modernes Vergütungssystem mit überdurchschnittlichen Gehältern gehört so selbstverständlich dazu wie eine soziale Absicherung durch Kranken- und Rentenversicherungen. Diese Bedingungen entsprechen den Anforderungen der SA 8000 Zertifizierung, die unter anderem auf den Konventionen der „International Labour Organisation“ (ILO) basieren.

ABDRUCK: Dabei setzt Expert Dental Lab auf Innovationen und eröffnet ein eigenes Fräszentrum.

Hohaus: Das ist korrekt. Die Einbindung unseres neuen Fräszentrums wird uns auch in diesem Segment noch weiter voran bringen. Wir können somit eine standardisierte und stets gleichbleibend hohe Produktqualität anbieten, bei größeren Fertigungsvolumina, einer deutlichen Zeitersparnis und zwar zu einem hervorragenden Preis. Dies ist vor allem für Labore und Handelsunternehmen in Deutschland und Europa



Zahntechnikermeister Uwe Hohaus und sein Team

interessant, an die sich Expert Dental Lab mit seinem Angebot jetzt direkt wendet. Interessierte laden ich herzlich ein, am Expert Dental Lab Messestand auf der IDS in Halle 11.2 Stand P-033 vorbeizuschauen. Ich werde vor Ort sein und freue mich auf den fachlichen Austausch mit Ihnen.

ABDRUCK: Herr Hohaus, vielen Dank für das Gespräch.

www.expert-dental-lab.com

Auf der IDS:
Halle 11.2 / Stand P-033



Mit dentaltrade eine Reise ins Reich der Mitte gewinnen

1. Preis: China-Rundreise im Wert von 5.000,- Euro

dentaltrade verlost große China-Rundreise

Unsere Preise:

- 1. China-Rundreise: Wert 5.000,- Euro**
- 2. Kaffevollautomat Impressa von Jura: Wert 864,- Euro**
- 3. Kinderspielecke für das Wartezimmer: Wert 450,- Euro**
- 4.-10. iPod shuffle 2 GB**

Wer bietet Ihnen hochwertigen Zahnersatz zu günstigen Preisen?

[Hochwertiger Zahnersatz zu günstigen Preisen]

IDS Vom 22.-26.03.2011 können Sie die ausgefüllte Karte auch an unserem Messestand Halle 11.2 / Stand P-033 abgeben.

dentaltrade® ...faire Leistung, faire Preise

1. Preis	China-Rundreise	
2. Preis	Kaffevollautomat Impressa von Jura	
3. Preis	Kinderspielecke für das Wartezimmer	
4.-10. Preis	iPod shuffle 2 GB	

Um an unserem Gewinnspiel teilzunehmen, tragen Sie einfach das korrekte Lösungswort in den Gewinncoupon ein.

Jetzt mitmachen und gewinnen!

§

RECHTSTIPP: Zahnärzte fragen, Rechtsanwalt Dr. Schnieder antwortet

Problem der Vollständigkeit der Krankenunterlagen im Haftungsprozess

Der Patient kann von seinem Zahnarzt Einsichtnahme in bzw. Herausgabe von sämtlichen ihn betreffenden Behandlungsunterlagen verlangen. Auch wenn dies im Normalfall zur Vorbereitung eines Haftungsprozesses geschieht, muss er ein rechtliches Interesse für die Einsichtnahme nicht nachweisen. Jeder Patient hat das Recht, über seinen gesundheitlichen Zustand genau informiert zu werden. Anerkannt ist ebenfalls, dass der Patient anstelle einer Einsichtnahme in die Originalunterlagen auch die Herausgabe von Kopien der Krankenunterlagen verlangen kann (vgl. BGH NJW 1983, 328).

In einem interessanten Urteil hat sich nun das Landgericht Hagen zu dem Problem geäußert. Was passiert, wenn der Patient der Auffassung ist, dass der Zahn-

arzt ihm nicht die kompletten Behandlungsunterlagen kopiert hat (vgl. LG Hagen, Urteil vom 11.08.2010, Az.: 2 O 170/10).

Wenn der Patient der Ansicht ist, dass der Zahnarzt noch weitere Krankenunterlagen hat, in die er keine Einsicht gewährt bzw. die er nicht kopiert hat, so muss er die Existenz dieser weiteren Krankenunterlagen beim Zahnarzt beweisen. Durch die Gewährung der Einsicht bzw. Herausgabe der Kopien hat der Zahnarzt nämlich zunächst einmal den Anspruch des Patienten erfüllt. Wenn er nun beispielsweise anführt, er hätte mehr Termine beim Zahnarzt wahrgenommen, als aus den übergebenen Unterlagen ersichtlich sind, weshalb es weitere Unterlagen geben müsse, so muss er dies beispielsweise durch Zeugen beweisen. Ebenfalls muss er beweisen, dass der Zahnarzt bei diesen weiteren

Terminen überhaupt Aufzeichnungen, wie beispielsweise Einträge in die Karteikarte, gemacht hat.

Etwas anderes gilt natürlich, wenn die Unterlagen offensichtlich fehlerhaft oder manipuliert sind. Dies kann beispielsweise der Fall sein, wenn ein behandelter Zahn überhaupt nicht in den Unterlagen auftaucht oder diese ersichtlich auseinandergeschnitten und wieder zusammengeklebt sind. Der Patient hat zudem den Anspruch, dass der Arzt eine Versicherung über die Vollständigkeit der ausgehändigten Unterlagen abgibt.

kwm Hamburg
Ballindamm 8
20095 Hamburg
www.kwm-rechtsanwaelte.de
hamburg@kwm-rechtsanwaelte.de
Rechtsberatungshotline: +49 (0) 40 20 94 49-0



Impressum

Herausgeber
dentaltrade GmbH & Co. KG
Grazer Straße 8
28359 Bremen / Germany

Tel.: +49 (0) 421 247 147-0
Fax: +49 (0) 421 247 147-9
service@dentaltrade.de
www.dentaltrade.de

Geschäftsführer
Wolfgang Schultheiss
Sven-Uwe Spies
V.i.S.d.P.
Sven-Uwe Spies

Redaktion und Text
© dentaltrade-media
Journalistenkontakt
Claudia Schallenberg
Tel.: +49 (0) 421 247 147-0
claudia.schallenberg@dentaltrade.de

Gestaltung
© dentaltrade-media
Auflage
55.000 Exemplare
ABDRUCK erscheint viermal jährlich



Unsere Kundenbetreuung ist bundesweit **kostenlos** für Sie erreichbar:
(0800) 247 147-1*

*Aus dem deutschen Festnetz. Mobilfunkpreise ggf. abweichend.